



Church of the LITTLE FLOWER



BULLETIN/BOLETIN

SEPTEMBER 13TH
XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME

13 DE SEPTIEMBRE
XXIV DOMINGO EN EL TIEMPO ORDINARIO



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English
5:30 pm	Español

Saturday

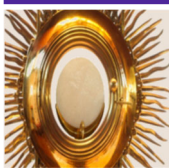
Time	Language
8:00 am	English
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English
12:30 pm	Español
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am inside the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Associate Director of Music
Parish Resource Officer

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Dr. Dawn Fontana - Ext 305
Director of Liturgical Music

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Parish Ministries Coordinator
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Maintenance/Custodial - Ext 309
Mr. Rene Denis
Mrs. Nubia Vivas



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ◆ Leah Renee Rodriguez
- ◆ Mila Elizabeth Vinas



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

◆



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

- ◆ Facundo Rivera, Sr. (55)
- ◆ Hena Vargas (75)
- ◆ Elba Fernandez (75)

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

SEPTEMBER 6, 2020



Attendance 802

In-Church Adult Collection..... \$2,998
Loose Collection \$1,087
Late, Drop-off, Mail-in \$2,643
Children's Collection \$0
Online Giving \$12,610
Devotional Lights \$408
Poor Box/Charities \$75

*Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!*

Grand Total

\$19,822

READINGS OF THE WEEK — LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday/Domingo:	Sir 27:30 — 28:7; Ps 103:1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35
Monday/Lunes:	Nm 21:4b-9; Ps 78:1-2, 34-38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
Tuesday/Martes:	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1b-5; Jn 19:25-27 or Lk 2:33-35
Wednesday/Miercoles:	1 Cor 12:31 — 13:13; Ps 33:2-5, 12, 22; Lk 7:31-35
Thursday/Jueves:	1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28; Lk 7:36-50
Friday/Viernes:	1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15; Lk 8:1-3
Saturday/Sabado:	1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14; Lk 8:4-15
Sunday/Domingo:	Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

ST. THERESE PRAYER FOR VOCATIONS

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Sunday, September 13th

24th Sunday in Ordinary Time

7:30 am	Luis Cuza’s Birthday
9:00 am	Intentions of the Murdock Family
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	+ Nena Richelli
5:30 pm	Hilda Diaz

Monday, September 14th

Feast of the Exaltation of the Holy Cross

6:15 am	Sr. Rosalie Nagy
8:00 am	+ Carmen Ferreira
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, September 15th

Memorial of Our Lady of Sorrows

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	Marcelo Chialastri’s Birthday
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, September 16th

Memorial of Sts. Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyr

6:15 am	For All Parish Catechists
8:00 am	+ Marjorie Linnig Finn
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, September 17th

Memorial of St. Robert Bellarmine, Bishop & Doctor of the Church

6:15 am	+ Raul Lopez
8:00 am	+ Maria Rosa Uria
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, September 18th

Friday of Week XXIV in Ordinary Time

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	+ Teresa Palma
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, September 19th

Memorial of St. Januarius, Bishop & Martyr

8:00 am	+ Xochitl Mendez
5:00 pm	+ Zoraida & Oscar Leal

Sunday, September 20th

25th Sunday in Ordinary Time (Catechetical Sunday)

7:30 am	Alexandra Diskin
9:00 am	Deceased Members of the Del Rosso Family
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	+ Yolanda Ortega
5:30 pm	+ Cristina Maria Parlade

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by Deacon Jorge Alvarez
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:30 am “Seekers” Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

WEDNESDAYS

7:30 pm Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Monthly Women’s Emmaus Group
2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

FRIDAYS

7:00 pm Grupo Carismatico: Corazon de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

Reunion de Convenio Matrimonial (Español)
3rd Saturday of each month
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



FROM THE PASTOR'S DESK

My Dear Friends,

Here is a column that I meant to share with you back in March, but then the pandemic hit, and pretty much everything, except the Gospel, took a back seat to the virus.

A few years ago, Father Davis presented the community with a plan to build a handicap entrance with a driveway on the north side of the church. It was a beautifully conceived plan that was warmly received by the parish, and many parishioners donated to the construction of this entrance. We raised around \$50,000 towards this worthy endeavor, and he briefed me on its progress when I took the helm of the parish 15 months ago. During my first six months as pastor, I received frequent updates on the progress or lack of progress when it came to this project. Last December, I was told that government entity in our city (in the interest of charity I am withholding the name of the entity) had objections to the architectural plans that had been submitted. A "compromise" was struck between the three government entities charged with helping us with this project and the result was...not what my predecessor had envisioned and definitely not what our parishioners had generously given their donations towards.

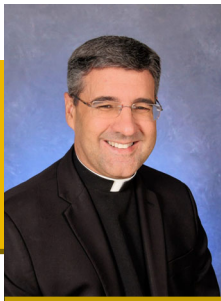
What was envisioned and what was presented to all of you was a beautiful side driveway on the north side of the church that would blend in with the landscaping and architectural beauty of our historic church. This would allow our disabled parishioners to be dropped off mere steps from the north door and make our church more handicap friendly. The compromise that we were presented with was carving out the equivalent of three parking spaces along the swale just east of the north door and along Sevilla Avenue. This would not have been a driveway for the disabled and would have turned into an extra three parking spaces. After finding no other recourse in getting closer to the vision that Father Davis had and after consulting with the parish staff, the parish council, and Father Davis himself who began this noble crusade, it was decided to abandon this project. It was not a decision that was taken lightly especially because so many of you donated to this cause.

Because we have been preoccupied with the pandemic, no one has asked me about this project, and I do not blame you if you have forgotten about it or assumed that it had been abandoned. I for one did not forget, and because I consider sacred every penny that you give to your parish, I felt obliged to pass along this news. In the gospel, our Lord saw the sacrifice the poor widow made in the temple and found it worthy. This is how I see every offering you make to the church whether it be in the collection basket, through online giving, or by simply mailing your envelopes in as so many of you have been doing during these last six months. I thank you for your extreme generosity.

I like to be transparent when it comes to the finances of the parish, and no, it is not something I like to dedicate much ink to in this space or much time from the pulpit because I was ordained to preach the gospel and "woe to me" if I don't preach it. However, this is your parish and you rightly deserve to know where your sacrificial offerings go. Yes, we lost a lot of income during the lockdown when the church was closed, but thanks to the ingenuity of some parishioners a campaign initiated by our ministries helped more than double our online giving. In a short time, my parishioners already knew that their pastor was more concerned about loss of attendance at Mass than the loss of income in the collection baskets. God always provides. The loss of income was offset by the PPP loan giving by the government to small businesses to help pay our employees' salaries who sacrifice so much for our parish. Because of your generosity, our priests could focus on solely proclaiming the gospel during these difficult times instead of worrying on how to keep the lights on and how to pay for repairs to our aging buildings. Yes, repairs on our buildings are quite expensive, but thankfully we have been covered by your donations the last six months. Covid related expenses such as the disinfectant measures we take after Masses, and the cameras and software we have bought to broadcast our Masses to those who can't physically join us are going to be reimbursed by FEMA down the line.

I am a priest. I do not like to ask for money. I was ordained to preach the gospel and to administer the sacraments. Yes, one of my tasks as pastor is to administer the temporal goods of our parish and to "keep the lights on." But in the two previous parishes that I was blessed to administer as pastor and here in my current home, I have always run my parishes with the very simple philosophy: preach the gospel passionately and God will take care of the rest. Aside from ABCD weekend which I do out of necessity and obedience, you will rarely here my speak from the pulpit about financial matters. That time my brother priests and I have up there every Sunday is too precious, and souls are literally at stake. The message of the gospel is too urgent, and the times we live in require passionate preaching about the crucified Christ. This is what you will hear from the pulpit. God will take care of the rest.

God bless you all,



DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

Mis Queridos Amigos,

Aquí hay una columna que quería compartir con ustedes en marzo, pero luego la pandemia golpeó, y casi todo, excepto el Evangelio, tomó un asiento trasero al virus.

Hace unos años, el Padre Davis presentó a la comunidad un plan para construir una entrada para discapacitados con una entrada en el lado norte de la iglesia. Fue un plan bellamente concebido que fue recibido calurosamente por la parroquia, y muchos feligreses donaron a la construcción de esta entrada. Recaudamos alrededor de \$50,000 para este esfuerzo digno, y él me informó sobre su progreso cuando tomé el timón de la parroquia hace 15 meses. Durante mis primeros seis meses como párroco, recibí actualizaciones frecuentes sobre el progreso o la falta de progreso cuando se trataba de este proyecto. El pasado diciembre, me dijeron que una entidad gubernamental en nuestra ciudad (en interés de la caridad estoy reteniendo el nombre de la entidad) tenía objeciones a los planes arquitectónicos que se habían presentado. Se llegó a un "compromiso" entre las tres entidades gubernamentales encargadas de ayudarnos con este proyecto y el resultado fue... no lo que mi predecesor había imaginado y definitivamente no lo que nuestros feligreses habían dado sus donaciones tan generosamente.

Lo que se imaginó y lo que se presentó a todos ustedes fue una hermosa entrada lateral en el lado norte de la iglesia que se mezclaría con el paisaje y la belleza arquitectónica de nuestra iglesia histórica. Esto permitiría que nuestros feligreses discapacitados se bajaran a solo unos pasos de la puerta norte y haría que nuestra iglesia fuese más amigable con los discapacitados. El compromiso que nos presentaron fue tallando el equivalente a tres plazas de estacionamiento a lo largo del swale justo al este de la puerta norte a lo largo de la avenida Sevilla. Este no habría sido una entrada para los discapacitados y se habría convertido en una adición de tres espacios de estacionamiento. Después de no encontrar ningún otro recurso para acercarse a la visión que tenía el Padre Davis y después de consultar con el personal de la parroquia, el consejo parroquial y el propio Padre Davis que comenzó esta noble cruzada, se decidió abandonar este proyecto. No fue una decisión que se tomó a la ligera, especialmente porque muchos de ustedes donaron a esta causa.

Debido a que hemos estado preocupados por la pandemia, nadie me ha preguntado sobre este proyecto, y no los culpo si se han olvidado de él o han asumido que ha sido abandonado. Yo, por mi parte, no lo olvidé, y como considero sagrado cada centavo que le dan a su parroquia, me sentí obligado a transmitir esta noticia. En el Evangelio, nuestro Señor vio el sacrificio que la pobre viuda hizo en el templo y lo encontró digno. Así es como veo cada ofrenda que hacen a la iglesia, ya sea en la cesta de la colecta, a través de donaciones en línea, o simplemente enviando sus sobres como muchos de ustedes han estado haciendo durante estos últimos seis meses. Les agradezco su extrema generosidad.

Me gusta ser transparente cuando se trata de las finanzas de la parroquia, y no, no es algo a lo que me gusta dedicar mucha tinta en este espacio o mucho tiempo desde el púlpito porque fui ordenado para predicar el Evangelio y "ay de mí" si no lo predico. Sin embargo, esta es su parroquia y con razón merecen saber a dónde van sus ofrendas de sacrificio. Sí, perdimos muchos ingresos durante el encierro cuando la iglesia estaba cerrada, pero gracias al ingenio de algunos feligreses una campaña iniciada por nuestros ministerios ayudó a más del doble de nuestros feligreses a donar en línea. En poco tiempo, mis feligreses ya sabían que su párroco estaba más preocupado por la pérdida de asistencia a la misa que por la pérdida de ingresos en las cestas de la colecta. Dios siempre provee. La pérdida de ingresos fue compensada por el préstamo PPP que el gobierno dio a las empresas pequeñas para ayudar a pagar los salarios de nuestros empleados que sacrifican tanto por nuestra parroquia. Debido a su generosidad, nuestros sacerdotes pudieron centrarse únicamente en proclamar el Evangelio durante estos tiempos difíciles en lugar de preocuparse por cómo mantener las luces encendidas y cómo pagar las reparaciones de nuestros edificios viejos. Sí, las reparaciones en nuestros edificios son bastante caras, pero afortunadamente han sido cubiertas por sus donaciones de los últimos seis meses. Los gastos relacionados con Covid, como las medidas que tomamos para desinfectar después de las misas, y las cámaras y el software que hemos comprado para transmitir nuestras misas a aquellos que no pueden unirse físicamente a nosotros van a ser reembolsados por FEMA en el futuro.

Soy sacerdote. No me gusta pedir dinero. Fui ordenado para predicar el Evangelio y administrar los sacramentos. Sí, una de mis tareas como párroco es administrar los bienes temporales de nuestra parroquia y "mantener las luces encendidas". Pero en las dos parroquias anteriores que tuve la bendición de administrar como párroco y aquí en mi hogar actual, siempre he dirigido mis parroquias con la filosofía muy simple: predicar el Evangelio apasionadamente y Dios se encargará del resto. Aparte del fin de semana de ABCD que hago por necesidad y obediencia, rara vez me van a escuchar hablar desde el púlpito sobre asuntos financieros. Este tiempo en que mis hermanos sacerdotes y yo tenemos aquí todos los domingos es demasiado valioso, y las almas están literalmente en juego. El mensaje del Evangelio es demasiado urgente, y los tiempos en los que vivimos requieren una predicación apasionada sobre el Cristo crucificado. Esto es lo que oirás del púlpito. Dios se encargará del resto.

Que Dios los bendiga a todos,

SUNDAY MASS READINGS — LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

First Reading

SIR 27:30-28:7

Wrath and anger are hateful things, yet the sinner hugs them tight. The vengeful will suffer the LORD's vengeance, for he remembers their sins in detail. Forgive your neighbor's injustice; then when you pray, your own sins will be forgiven. Could anyone nourish anger against another and expect healing from the LORD? Could anyone refuse mercy to another like himself, can he seek pardon for his own sins? If one who is but flesh cherishes wrath, who will forgive his sins? Remember your last days, set enmity aside; remember death and decay, and cease from sin! Think of the commandments, hate not your neighbor; remember the Most High's covenant, and overlook faults.

Responsorial Psalm

PS 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12

R/. (8) The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion.

Bless the LORD, O my soul; and all my being, bless his holy name.

Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits.

He pardons all your iniquities, heals all your ills.

He redeems your life from destruction, crowns you with kindness and compassion.

He will not always chide, nor does he keep his wrath forever.

Not according to our sins does he deal with us, nor does he requite us according to our crimes.

For as the heavens are high above the earth, so surpassing is his kindness toward those who fear him.

As far as the east is from the west, so far has he put our transgressions from us.

Second Reading

ROM 14:7-9

Brothers and sisters: None of us lives for oneself, and no one dies for oneself. For if we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord; so then, whether we live or die, we are the Lord's. For this is why Christ died and came to life, that he might be Lord of both the dead and the living.

Gospel Acclamation

JN 13:34

R. Alleluia, alleluia.

I give you a new commandment, says the Lord: love one another as I have loved you.

Gospel

MT 18:21-35

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?"

Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times. That is why the kingdom of heaven may be likened to a king who decided to settle accounts with his servants. When he began the accounting, a debtor was brought before him who owed him a huge amount. Since he had no way of paying it back, his master ordered him to be sold, along with his wife, his children, and all his property, in payment of the debt. At that, the servant fell down, did him homage, and said, 'Be patient with me, and I will pay you back in full.' Moved with compassion the master of that servant let him go and forgave him the loan. When that servant had left, he found one of his fellow servants who owed him a much smaller amount. He seized him and started to choke him, demanding, 'Pay back what you owe.' Falling to his knees, his fellow servant begged him, 'Be patient with me, and I will pay you back.' But he refused. Instead, he had the fellow servant put in prison until he paid back the debt.

Now when his fellow servants saw what had happened, they were deeply disturbed, and went to their master and reported the whole affair. His master summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you your entire debt because you begged me to. Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?'

Then in anger his master handed him over to the torturers until he should pay back the whole debt. So will my heavenly Father do to you, unless each of you forgives your brother from your heart."

Primera Lectura

SIR 27:30-28:7

Cosas abominables son el rencor y la cólera; sin embargo, el pecador se aferra a ellas. El Señor se vengará del vengativo y llevará rigurosa cuenta de sus pecados. Perdona la ofensa a tu prójimo, y así, cuando pidas perdón, se te perdonarán tus pecados. Si un hombre le guarda rencor a otro, ¿le puede acaso pedir la salud al Señor? El que no tiene compasión de un semejante, ¿cómo pide perdón de sus pecados? Cuando el hombre que guarda rencor pide a Dios el perdón de sus pecados, ¿hallará quien interceda por él? Piensa en tu fin y deja de odiar, piensa en la corrupción del sepulcro y guarda los mandamientos. Ten presentes los mandamientos y no guardes rencor a tu prójimo. Recuerda la alianza del Altísimo y pasa por alto las ofensas.

Salmo Responsorial

PS 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12

R/. (8) El Señor es compasivo y misericordioso.

Bendice, al Señor, alma mía;

que todo mi ser bendiga su santo nombre.

Bendice, al Señor, alma mía, y no te olvides de sus beneficios.

El Señor perdona tus pecados y cura tus enfermedades;

él rescata tu vida del sepulcro y te colma de amor y de ternura.

El Señor no nos condena para siempre, ni nos guarda rencor perpetuo.

No nos trata como merecen nuestras culpas, ni nos paga según nuestros pecados.

Como desde la tierra hasta el cielo, así es de grande su misericordia; como un padre es compasivo con sus hijos, así es compasivo el Señor con quien lo ama.

Segunda Lectura

ROM 14:7-9

Hermanos: Ninguno de nosotros vive para sí mismo, ni muere para sí mismo. Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Por lo tanto, ya sea que estemos vivos o que hayamos muerto, somos del Señor. Porque Cristo murió y resucitó para ser Señor de vivos y muertos.

Aclamación antes del Evangelio

JN 13:34

R. Aleluya, aleluya.

Les doy un mandamiento nuevo, dice el Señor:

que se amen los unos a los otros, como yo los he amado

Evangelio

MT 18:21-35

En aquel tiempo, Pedro se acercó a Jesús y le preguntó: "Si mi hermano me ofende, ¿cuántas veces tengo que perdonarlo? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No sólo hasta siete, sino hasta setenta veces siete".

Entonces Jesús les dijo: "El Reino de los cielos es semejante a un rey que quiso ajustar cuentas con sus servidores. El primero que le presentaron le debía muchos talentos. Como no tenía con qué pagar, el señor mandó que lo vendieran a él, a su mujer, a sus hijos y todas sus posesiones, para saldar la deuda. El servidor, arrojándose a sus pies, le suplicaba, diciendo: 'Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo'. El rey tuvo lástima de aquel servidor, lo soltó y hasta le perdonó la deuda.

Pero, apenas había salido aquel servidor, se encontró con uno de sus compañeros, que le debía poco dinero. Entonces lo agarró por el cuello y casi lo estrangulaba, mientras le decía: 'Págame lo que me debes'. El compañero se le arrodilló y le rogaba: 'Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo'. Pero el otro no quiso escucharlo, sino que fue y lo metió en la cárcel hasta que le pagara la deuda.

Al ver lo ocurrido, sus compañeros se llenaron de indignación y fueron a contar al rey lo sucedido. Entonces el señor lo llamó y le dijo: 'Siervo malvado. Te perdoné toda aquella deuda porque me lo suplicaste. ¿No debías tú también haber tenido compasión de tu compañero, como yo tuve compasión de ti? Y el señor, encolerizado, lo entregó a los verdugos para que no lo soltaran hasta que pagara lo que debía.

Pues lo mismo hará mi Padre celestial con ustedes, si cada cual no perdona de corazón a su hermano."

Music for Sunday Mass - Musica para la Misa Dominical

PROCESSIONAL

Here in this place new light is streaming
Now is the darkness vanished away
See in this space our fears and our dreamings
Brought here to you in the light of this day
Gather us in, the lost and forsaken
Gather us in, the blind and the lame
Call to us now and we shall awaken
We shall arise at the sound of our name

We are the young, our lives are a mystery
We are the old who yearn for your face
We have been sung throughout all of history
Called to be light to the whole human race
Gather us in, the rich and the haughty
Gather us in, the proud and the strong
Give us a heart so meek and so lowly
Give us the courage to enter the song.

Marty Haugen Copyright: © 1982 GIA Publications, Inc.

OFFERTORY:

Make me a channel of your peace,
Where there is hatred let me bring your love,
Where there is injury your pardon Lord,
And where there's doubt true faith in you.

Make me a channel of your peace,
Where there's despair in life, let me bring hope,
Where there is darkness, only light,
And where there's sadness, ever joy.

O Master grant that I may never seek,
So much to be consoled as to console,
To be understood as to understand,
To be loved as to love with all my soul.

Make me a channel of your peace,
It is in pardoning that we are pardoned,
In giving of ourselves that we receive.
And in dying that we're born to eternal life.

Sebastian Temple © 1967, OCP Publications.

COMMUNION:

Refrain.

Ubi caritas et amor, Deus ibi est. (x2)

We gather together in the love of Christ;
Let each one be glad in him and rejoice.
Our God is alive, the God of love is near;
So love one another with a heart sincere.

We, the many, become one body as the Spirit binds,
And we seek to be one in Christ and one in heart and mind.
Let all quarrels, all division, all our conflict cease;
Then will Christ truly dwell among us as our Lord of Peace.

© 1992, Laurence Rosania. Published by OCP

RECESSIONAL:

God's Blessing Sends Us Forth

God's blessing sends us forth, Strengthened for our task on earth
Renewed in soul and renewed in mind
May God with us remain, through us the Spirit reign
That Christ be known to humankind

God's news in spoken word Joyfully our hearts have heard
O may the seed of God's love now grow
May we in fruitful deeds, Gladly serve others needs
That faith in action we may show.

Tune: St. Elizabeth, Lyrics: Omer Westendorf © 1964, World Library Publications, Inc.

Gather Us In

CANTO DE ENTRADA

Amor de Dios

Bob Hurd

Estrillo:

Amor de Dios, convócanos. Amor de Dios, haznos uno,
que compartamos lo que recibimos
para construir la comunidad, para construir la comunidad.

En el agua de vida nos convertimos en cuerpo del Señor.

Hay diversos dones, pero un sólo Dios que nos inspira.

Letra: Basada en 1 Corintios 12, 4-6. 12-13; Bob Hurd, Pia Moriarty, Ana Victoria Demezas y Jaime Cortez. Letra y música © 1994, 2000, Bob Hurd y Pia Moriarty. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

CANTO DE OFERTORIO

Amémonos de Corazón

Traditional

Amémonos de corazón, no de labios solamente.

Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo venga
nos encuentre bien unidos.

¿Cómo puedes tú orar enojado con tu hermano?
Dios escucha la oración, escucha la oración
cuando estás reconciliado.

¿Cuántas veces debo yo perdonar al que me ofende?
Setenta veces siete, setenta veces siete,
perdonar al que me ofende.

CANTO DE COMUNION

Donde Hay Caridad

Joaquín Madurga

Estrillo:

Donde hay caridad y amor,
allí está el Señor, allí está el Señor.

Una sala y una mesa, una copa, vino y pan,
los hermanos compartiendo en amor y en unidad.
Nos reúne la presencia y el recuerdo del Señor;
celebramos su memoria y la entrega de su amor.

Invitados a la mesa del banquete del Señor,
recordamos su mandato de vivir en el amor.
Comulgamos en el Cuerpo y en la Sangre que Él nos da;
y también en el hermano, si lo amamos de verdad.

Este pan que da la vida y este cáliz de salud
nos reúnen a los hermanos en el nombre de Jesús.
Anunciamos su memoria, celebramos su pasión,
el misterio de su muerte y de su resurrección.

© 1979, Joaquín Madurga y San Pablo Comunicación. Derechos reservados. Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

CANTO DE SALIDA

Danos un Corazón

Juan A. Espinosa

Estrillo:

Danos un corazón grande para amar.
Danos un corazón fuerte para luchar.

Pueblos nuevos creadores de la historia,
constructores de nueva humanidad.
Pueblos nuevos, que viven la existencia
como riesgo de un largo caminar.

País: España; Letra y música: Juan A. Espinosa, n. 1940, © 1972, Juan A. Espinosa, Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Reprinted with permission under ONE LICENSE #A-736156. All rights reserved.



*I received from the Lord
what I also handed on to you.*



Catechetical Sunday 2020 will be celebrated on Sunday, September 20th!

Those who the Community has designated to serve as catechists will be called forth to be commissioned for their ministry by Father Manny at the 10:30am Mass.

Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel.



Become A Sponsor

BECOME A WEBSITE SPONSOR!

As we continue to make significant upgrades to our Parish Website and Live-Stream capabilities, we invite you to support those efforts by becoming a Website Sponsor.

Through the Website Sponsorship Program you can help us maintain our parish website with important information about our Church and community and transmit daily and Sunday Masses online while we help you promote your business.

Sponsorships are available at just \$50 per month! Website Sponsor banners will be featured on the Homepage, "Our Sponsors," and "Mass Live Stream" pages of the website to maximize visibility and help drive traffic to your business.

For more details, visit www.cotlf.org/sponsors
or contact Jorge Perez at the Parish Office.



PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

Online Registration for the new Catechetical Year will remain open through the end of September!
Classes are scheduled to begin on Wednesday, September 16th, entirely online.

For complete program and registration information, please visit www.COTLFReligiousEd.org



The Church of Little Flower offers adults an opportunity to come together in a small group to learn more about our faith through the Rite of Christian Initiation for Adults. The program serves:

- † Unbaptized adults who wish to become Catholics.
- † Those baptized in another Christian Church who are seeking full communion with the Roman Catholic Church and seek the Sacraments of Confirmation and Eucharist.
- † Baptized Catholic adults who were baptized as infants in the Catholic Church and now seek the Sacraments of Eucharist and Confirmation.

The 2020-2021 Rite of Christian Initiation of Adults ("RCIA") program will begin on Tuesday September 22, 2020.

We will meet every Tuesday from 7:00 PM through 9:00 PM via Zoom.

To register for the program, please visit our Parish Website at www.cotlf.org/RCIA



COTLF HOMELESS MINISTRY

The next monthly service day will take place this weekend,
Sunday, September 13th.

Cooked food and drinks will be collected at 3:00pm behind Comber Hall,
to be delivered to the Miami Rescue Mission.
All donations are welcomed.

For more information about our homeless ministry,
please contact Joe Lluhi at lluhij@gmail.com

THANK YOU, DONORS!!

Thanks to your generosity and support, the new Monstrance
for weekly Adoration has now been selected and purchased.

We were also able to purchase some additional, and much needed,
vestments and other liturgical supplies for the church.

Thank you and may God bless you abundantly!



COTLF PARISH PRAYER LIST

- ♦ Mercy Acosta
- ♦ Pat Ayala
- ♦ Humberto Báculo
- ♦ Jayden C.
- ♦ Juan Carbonell
- ♦ Maria de Cardenas
- ♦ Dean Carr
- ♦ Nicholas and Francine Cirillo
- ♦ Otto Crombet
- ♦ Jonathan Peter Domash
- ♦ Barbara Fernandez
- ♦ Carlos Fernandez
- ♦ Gisela Figueredo
- ♦ Elena Garcia
- ♦ Christine Grenet
- ♦ Hugo & Maria Guilarte

- ♦ Alexandra Herrera
- ♦ Ana Isabel Herrera
- ♦ Gloria L.V. Keigans
- ♦ Alex Lacca
- ♦ Luis Landrian
- ♦ Michele Luciano
- ♦ Lillian Maribona
- ♦ Crystal Martin
- ♦ Daniel Martin
- ♦ Yolanda Martos
- ♦ Rene Monteagudo
- ♦ Ann Munley
- ♦ Bob Needham
- ♦ The Paniagua Family
- ♦ Rosa Pelaez
- ♦ Ryker Urbane Phelps

- ♦ Porfirio Ponce
- ♦ Lee Ramirez
- ♦ Milay Ferriol Remy
- ♦ Augustus Riley
- ♦ Aristides & Alejandro Rivera
- ♦ Eddy Sanchez
- ♦ Robert Sanchez
- ♦ Frances Shaheen
- ♦ Cristina Sierra
- ♦ Robert G Ramirez, Sr.
- ♦ Sean Stockhausen
- ♦ Jose "Ricky" Suarez
- ♦ Jennifer Yudice
- ♦ Mary Zarzecki

To add or remove the name
of a parishioner, relative,
or friend to our Parish Prayer List
please contact the Parish Office
or submit your Prayer Request
via the Parish App.

Prayer requests for the deceased
will not appear here,
but will be placed in the
prayer basket of the
Saint Joseph Adoration Chapel.

Life Matters

For more information go to www.usccb.org/respectlife

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.432.3240

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-432-3240



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane **1.800.621.5197 x2823**
or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!

We Want Your Business To Grow

What We Can Offer
You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company **1.800.432.3240**

catholicmatch[®]
Florida



CatholicMatch.com/myFL

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free **1.877.801.8608**

Gran Paris

Bakery Catering Wholesale
The Specialty Shop
3026 N.W. 7 St., Miami, FL 33125
www.Granparisbakery.com Phones: 305 643-4281/82/84

MARIA MURDOCK

Stanford MBA, Realtor
Parishioner
Berkshire Hathaway Home Services | EWM Realty
Cell 305.815.9425
murdock.m@ewm.com
Sell your home with us:
www.miamiluxuryjournal.com



**Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami**

Our Lady of Mercy

(305) 592-0521

11411 N.W. 25th Street
Miami • FL 33172

www.catholiccemeteriesmiami.org



**Consider Remembering
Your Parish in Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.



Jordan Lederman, ESQ.

(Lic#BK3245821)

Cell: 786.300.1550

Office: 305.672.0773

MiamiWorldRealEstate@gmail.com

**TOP 1% NEGOTIATOR
FLORIDA & NATIONWIDE
HOMELIGHT 2018**

**#1 TOP PRODUCER
LA PLAYA PROPERTIES GROUP, INC.**



Your Best Choice for Coral Gables!

Experienced, boutique brokerage providing the dedicated service you deserve!

— **BUYING OR SELLING A HOME?** —
CALL TODAY FOR A FREE MARKET ANALYSIS



Cecelia Columbro, PA

YOUR REAL ESTATE AGENT

305.519.2040

REALTORS@CECEHA.COM

FOLLOW ME ON

ProsperRealty Group



Psychologist

Gustavo Benejam, Psy.D.

The Roads: 2730 SW 3rd Ave Suite 703 Miami, FL 33129

www.drbenejam.com

Catholic – English & Spanish

(305) 981-6434

Individual, Family & Marital Counseling



JUAN C. PORTUONDO, D.D.S.

Diplomate American Board of Oral
and Maxillofacial Surgery

Dental Extractions

Wisdom Teeth

Implants

555 Biltmore Way

Suite 106

Coral Gables, Florida 33134

Phone: 305-648-3717

**Grow Your Business,
Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!**
email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.432.3240



Cremation space, urn liner, and cemetery service from
\$950.00

Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park

5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134

305.446.7626

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download on the
App Store

GET IT ON
Google play



Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

UNIVERSITY DENTAL GROUP FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146
(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)
Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)
Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603
office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

dermatology

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology
Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480 | 6351 Sw 72nd Street, Suite 200
F: 305.667.5482 | Miami, FL 33143
www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery

1385 Coral Way, 3rd Floor. Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES

CRIMINAL AND INJURY LAW

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD
FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR
305-665-3978
4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301
Coral Gables, FL 33146
24-Hour Bail Bond Line
305.984.4649
MattLadd@MLLAWMiami.com
www.MLLAWMiami.com
Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD"

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.
Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169
3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122
www.adioscancer.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Home of the Handheld Crêpe!
CRÊPEMAKER
Café
@ Red Bird Shopping Center
5749-A SW 40 St. • Miami, FL 33155
www.CrepeMaker.com

Mention Little Flower Church
& Receive 10% OFF Your Order
(restrictions apply)

WE CATER! 305-233-1113 ext. 2

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



DeVista
optical

8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

Call for Our
2020 Specials

It's 2020. Are You?

• Eye Exam • Contact Lens Exam
• Contact Lenses • Glasses
Dry Eye Specialist

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jspaluch.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300
gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ENGEL & VÖLKERS
Ale Alfonzo, Luxury Real Estate Advisor
+1 305 904 0410
ale.alfonzo@evusa.com



Historic Masterpiece Minutes
from the Biltmore

760 Anastasia Ave. • Coral Gables • FL
6 Bed • 5/1 Baths • 5,059 SF LA • 20,604 SF Lot

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

